



# Tuần Báo Vô Vi

21 tháng 4 năm 2024

Số 704

Email: [tuambaovovi@gmail.com](mailto:tuambaovovi@gmail.com)

Website: [www.voviphatphap.org](http://www.voviphatphap.org)

## Tuần này :

- Mục Bé Tám
- Lời Vàng Tiếng Ngọc
- Sinh Hoạt Bạn Đạo
- Thi Ca của Đức Thầy
- Bên Đèn Đọc Sách

Tờ báo hàng tuần của Pháp Lý Vô Vi Khoa Học Huyền Bí Phật Pháp phục vụ cho bạn đạo Vô Vi thế giới

## Mục Bé Tám

Copyright by Lương Sĩ Hằng-Vĩ Kiên. All rights reserved.

Thưa các bạn,

Mục Bé Tám, viết qua tâm KHÔNG, liên hệ với từ quang của Đại Bi, nó cũng là một liều thuốc trị tâm bệnh và giải tỏa uất khí của tim, gan và thận. Không nên cắt xén bất cứ giai đoạn nào, có Đạo Tâm thì sẽ hiểu chiều sâu của Mục Bé Tám. Ước mong các bạn thực hành đúng đắn, thì sẽ cảm thông chiều hướng phát triển của tâm linh.

Kính bái,  
Bé Tám



Phần câu hỏi dành cho buổi sinh hoạt “Mục Bé Tám”:

- 1) Tiến trình vô cùng là đi đến đâu?
- 2) Duyên nào phải khổ?
- 3) Ai là thật ai là giả?
- 4) Thực hành chánh pháp có ích gì không?
- 5) Trí tâm bất ổn tại sao?
- 6) Thực hành tiến hóa hữu ích gì?
- 7) Trí tâm khai triển hữu ích gì?

Copyright © Lương Sĩ Hằng - Vĩ Kiên & VÔ VI. All rights reserved.

<p>1) El Cajon, 20-07-2006  <b>Hỏi:</b> Tiến trình vô cùng là đi đến đâu?  <b>Đáp:</b> Thừa tiến trình vô cùng là không chấm dứt.  <b>Kệ:</b>  Thương tâm tự thức tự vui hòa  Trí tâm khai triển tiến tới xa  Học hành như Phật trí tự hòa  Khai triển vô cùng tự vượt qua.</p>	<p>2) El Cajon, 28-07-2006  <b>Hỏi:</b> Duyên nào phải khổ?  <b>Đáp:</b> Thừa duyên tình nam nữ phải khổ.  <b>Kệ:</b>  Yêu nhau thiếu tự dứt khoát  Tâm động vì khó tiến khó yên  Trí tâm bất ổn không dứt khoát  Quy y Phật Pháp khó hạ màn.</p>
<p>3) El Cajon, 28-07-2006 (bis)  <b>Hỏi:</b> Ai là thật ai là giả?  <b>Đáp:</b> Tu hành tự thức là thật, lý thuyết không hành là giả.  <b>Kệ:</b>  Thiếu thực hành tâm vẫn còn động  Trí tuệ không thông duyên bất đạt  Thực hành đứng đắn tự minh lòng  Không không mà có duyên Trời độ.</p>	<p>4) El Cajon, 29-07-2006  <b>Hỏi:</b> Thực hành chánh pháp có ích gì không?  <b>Đáp:</b> Thừa thực hành đứng đắn tâm yên.  <b>Kệ:</b>  Duyên lành Trời độ quy một mối  Thành tâm tu luyện phước tự hồi  Quy y Phật Pháp tâm ổn định  Bình tâm học hỏi tâm đạt pháp.</p>
<p>5) El Cajon, 30-07-2006  <b>Hỏi:</b> Trí tâm bất ổn tại sao?  <b>Đáp:</b> Thừa trí tâm bất ổn nan giải.  <b>Kệ:</b>  Cùng chung thực hành duyên Trời độ  Thành tâm tu học vui chung tiến  Quý tướng Trời cao tự giải phiền  Tình thương sống động duyên tốt đẹp.</p>	<p>6) Thái Lan, 31-07-2006  <b>Hỏi:</b> Thực hành tiến hóa hữu ích gì?  <b>Đáp:</b> Thừa thực hành để tiến.  <b>Kệ:</b>  Cảm minh Trời đất duyên tình đẹp  Thức giác chính mình tự giác thông  Duyên Trời duyên Phật tâm tự đạt  Khai thông trí tuệ tự mình minh.</p>
<p>7) 1-08-2006  <b>Hỏi:</b> Trí tâm khai triển hữu ích gì?  <b>Đáp:</b> Thừa khai triển là điều cần thiết.  <b>Kệ:</b>  Quyết tâm tự sửa tâm đạt pháp  Quy y Phật Pháp duyên Trời độ  Thực hành chánh pháp tự quán thông  Duyên đạo tình đời trong thực tập.</p>	

## 53 CHƠN KINH

### Chơn Kinh 6 (tiếp theo)

...

Một con sông cũng trong lành tốt đẹp, thanh nhẹ vô cùng. Phần hồn chúng ta được thanh nhẹ chúng ta được giao du nơi cảnh đó, thấy cuộc sống trật tự Như Lai rõ rệt, không có một cây nào méo mó, đâu đó có hàng ngũ tươi tốt, bông hoa đua nở mừng vui đón chào những phần hồn thức giác trong xây dựng. Cảnh đẹp độc nhất vô song, không có nơi nào sánh bằng Thiên Quốc, nơi an lành không có sự động chạm, chỉ có xây dựng thẳng tiến mà thôi.

Người thế gian tu được về nơi đó, trở lại thế gian nó là một đại trượng phu, dứt khoát không còn mê chấp, bằng lòng tu tiến xây dựng tình thương và đạo đức không còn biên giới ở thế gian nữa.

Còn biên giới là còn kỳ thị, hết biên giới là hết kỳ thị, chỉ biết thương yêu và xây dựng mà thôi. Tu như vậy mới thật là tu, hiểu mình hiểu nguyên lý của Trời Đất, hiểu nơi cuối cùng chúng ta sẽ đến đâu mới thật là người tu, chớ không phải tu mê tín dị đoan ôm hình giả, lý thuyết không thông dẫn sai tất cả mọi người, làm cho xã hội không tốt, đầu óc không minh mẫn.

Chúng ta có cuộc sống cấu trúc bởi siêu nhiên hình thành, tức là chúng ta đã có pháp. Biết được chúng ta đến là chúng ta sẽ đi và sẽ tưởng nhớ lại những cái cảnh quê xưa

chỗ cũ, cảnh Trời tươi đẹp, chư Phật thanh nhẹ, chư Tiên hòa vui và thông minh, chớ không phải ngu đần như ở thế gian. Tranh chấp mà không có đường lối, giành giật mà không hiểu được nguyên lý thì chỉ có tạo sai lầm này tới sai lầm nọ rồi tự hủy mà thôi. Còn người tu chất phác trở về với thực chất của chính mình, thấy sự cấu trúc siêu nhiên của Trời Đất đã hình thành cho chúng ta có một Tiểu Thiên Địa là một thể xác này, nơi cho phần hồn trú ngụ, trách nhiệm và xây dựng rõ rệt. Hồn là chủ của thể xác, sự sáng suốt phục vụ thể xác không ngừng nghỉ. Biết được phần hồn là phục vụ thể xác, sự sáng suốt phục vụ thể xác thì thể xác mới an nhiên tự tại tu tiến, hướng thượng, hòa hợp với chủ nhân ông mà tiến hóa thì đâu còn khổ nạn nữa. Chung tu chung tiến trong thực hành, không còn một việc gì hành mà không hiểu. Hành là phải hiểu! Hành mà không hiểu thì không nên hành. Hành mà không trở về thanh tịnh thì cũng không nên hành. Tánh chất ma quỷ sẽ trở về với ma quỷ, còn Tiên Phật là phải hành phải hiểu. Văn minh: văn là nghe được, minh là hiểu được. Nghe được, hiểu được rõ rệt mới kêu văn minh. Cõi Trời Phật là văn minh.

(còn tiếp)

Lương Sĩ Hằng-Vĩ Kiên



## Sinh Hoạt Bạn Đạo Thế Giới

**Lưu Ý:** Bài viết cho mục “Sinh Hoạt Bạn Đạo Thế Giới” không ngoài mục đích giúp bạn đạo địa phương thông tin tới cộng đồng Vô Vi. Những tin tức này không phản ảnh quan điểm của Tuần Báo Vô Vi. Ban Biên Tập Tuần Báo Vô Vi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về nội dung của các bài viết này.



### Nước lọc cho Bến Tre 9 tháng 4, 2024 (hoàn tất)

Wed, Apr 17, 5:19AM (2 days ago)  
to meditation.jolicoeur

Anh chị em thân mến,

Hạn hán kéo dài ở miền Tây. Kênh, rạch, sông, hồ cạn trơ đáy. Nước mặn đang xâm nhập vào các tỉnh ven biển. Trong tháng 4 này, xâm nhập mặn sẽ đạt đỉnh điểm. Người dân bị thiếu nước sinh hoạt rất trầm trọng. Cây trái đang chết dần. Nhiều tuyến đường sụp lún. Việc nuôi trồng hải sản cũng bị ảnh hưởng nghiêm trọng. Gần một tháng nay bà con không có nước sinh hoạt, nước tắm hứng lại để giặt đồ, dội nhà vệ sinh, nước vo gạo dùng để rửa chén ... Nguồn nước sinh hoạt bị nhiễm phèn khiến người dân phải đội nắng, thức đêm chờ từng can nước ngọt miễn phí về sinh hoạt. Một số nơi bị hạn mặn nặng nhất như: Huyện Gò Công Đông, Gò Công Tây và Huyện Tân Phú Đông của Tiền Giang, Huyện Bình Đại của Bến Tre, Huyện Cần Giuộc của Long An !

Nhiều đoàn thiện nguyện tổ chức khá quy mô: xe nước từ thiện, xe chở nước cứu trợ, xe nghĩa tình, xe từ tế, xe 40 khối nước, sà lan chở nước ngọt, nước sạch miễn phí, xe nước ngọt miễn phí, xe trọng tải lớn, xe bồn, ... ngày đêm hướng về vùng hạn. Những chuyến xe này mang hàng triệu lít nước sạch tặng miễn phí cho bà con vùng hạn mặn của miền Tây thân yêu cho bà con đem can nước, thùng nước lấy nước về dùng. Bà con miền Tây kéo nhau đi chở nước như đi lễ hội.

Bến Tre thì có vợ chồng 2 bạn đạo Vô Vi quen thuộc Bảy Bửu Mạc Ngọc cùng nhóm Thiện nguyện chợ Cầu Xáng huyện Bình Chánh tổ chức tặng 1,050 bình nước lọc tinh khiết 20 lít cho người dân cù lao Tam Hiệp huyện Bình Đại cũng đang thiếu nguồn nước ngọt do hạn mặn, mặc dù chuyến cứu trợ này được tổ chức khá khiêm nhường. Kinh phí cho chuyến 9 tháng 4, 2024 là 45 triệu VNĐ (2,448 CAD). 2 chuyến kế tiếp với xe bồn : Gò Công (16-4 : 220 khối) và Tân Phú Đông (21-4 : 40 khối).

Vô số hình ảnh, phim ảnh, tin tức, ... được nhanh chóng phổ biến tràn lan trên các mạng xã hội. Dưới đây là trích lược 1 số hình ảnh tương trợ :

YouTube “Nước lọc cho Bến Tre tháng 4, 2024” (7 phút 27) : <https://youtu.be/4lyoeqJwegU>

Album “Nước lọc cho Bến Tre tháng 4, 2024” (22 photos) :

<https://photos.app.goo.gl/32uvTTBDYBrZeJdeA>

Thành thật cảm ơn mọi đóng góp tiền của, công sức của các nhà hảo tâm và sự phát tâm vô quái ngại của đoàn từ thiện.

Mời xem thêm báo cáo chi tiết và vài tin thời sự ở cuối trang.

Mỹ Kim

Thiền viện Hội Tự Tâm Linh Cùng Tiến Tới, Hội từ thiện tại Canada

(Jolicoeur Meditation Centre, Registered Charity Organization)

2922 Jolicoeur St., Montreal (Quebec) H4E 1Z3 Canada

514-769-8799, [meditation.jolicoeur@primus.ca](mailto:meditation.jolicoeur@primus.ca), <https://tvjolicoeur.jimdo.com/>



## Phan Bửu

**10 tháng 4, 2024**

Xin chân thành cảm ơn [Quán cơm Nhân Thiện Bến Tre](#) kết hợp:

- Food Bank Bến Tre tặng **500 phần bánh hộp**.
- Nhóm Thiện nguyện Chợ Cầu Xáng tặng **1050 bình nước 20 lít tinh khiết**.
- Công ty Savina Mỹ Tho với **4 lượt vận chuyển mỗi lượt 2 xe tải nhỏ 1,7 tấn ... mất 2 ngày mới xong việc**.

Không 1 đoàn từ thiện nào chọn điểm quá khó cứu trợ. Xe bồn, xe tải 3 tấn không thể qua phà nhỏ tải trọng thấp.

Do lần đầu tiếp nhận **21 khối nước bình** nên địa phương mất nhiều công sức & thời gian để cấp phát trực tiếp cho toàn bộ hộ dân giữa trưa nắng nóng.

Xin cảm ơn nhà tài trợ chánh [TV Jolicoeur](#) & các bạn hảo tâm đóng góp kinh phí **47,3 triệu** cho việc giúp bà con [còn Tam Hiệp Bến Tre](#) đang thiếu nguồn nước uống do Hạn Mặn suốt **1 tháng qua**.

[Hồ Minh Dương](#) 9/4/2024. Đoàn thiện nguyện chợ Cầu Xáng trưởng đoàn là BỬU NGỌC. Biệt danh 7 Ròm đã cùng anh chị em đi cùng đã hoàn thành 1 chuyến đi thiện nguyện cho nước uống ở Tam Hiệp, Bình Đại, Bến Tre đã hoàn thành 1050 bình nước uống cho bà con. Thay mặt cho chú 7 rất cảm ơn bà con cô bác gần xa giúp đỡ cho chú có chuyến đi rất có nhiều ý nghĩa. Em rất mong bà con cô bác gần xa giúp đỡ cho chú nhiều hơn nữa cho chú được nhiều chuyến đi ý nghĩa hơn nữa. Xin chân thành cảm ơn.

**7 tháng 4, 2024**

Khi tắm giặt thoải mái , nghĩ đến người dân miền Tây không có nước uống do nạn hạn mặn nên không thể làm ngơ. Trưa thứ ba **09-4 -2024** trao tặng **1050** hộ dân còn Tam Hiệp Bến Tre mỗi hộ **1 bình 20 lít** nước lọc tinh khiết.

Xin chân thành cảm ơn các bạn hảo tâm đóng góp kinh phí **47 triệu** & thành viên khoẻ mạnh đảm nhiệm việc nặng ... Điểm phân phát nước phải đi phà nhỏ nên **xe trên 5 tấn** không qua được. Vì vậy buộc lòng phải từ chối nhiều bạn muốn tham gia. Mong thông cảm cho.

[Mac Ngọc](#): Dạ em đã nhận được 12 triệu 540 ngàn, cho việc cấp nước Bến Tre, từ anh VTS. Xin cảm ơn Chị Mỹ Kim Thiên Viện [Jolicoeur](#) rất nhiều nha chị .....

**4 tháng 4, 2024**

Nhóm thiện nguyện Chợ Cầu Xáng huyện Bình Chánh TP.HCM kính mời các bạn tham gia, đóng góp cho việc trao tặng **1,000** bình nước lọc tinh khiết cho hộ dân xã đảo [cù lao Tam Hiệp, huyện Bình Đại, tỉnh Bến Tre](#) đang lâm cảnh thiếu nguồn nước ngọt do Hạn Mặn.

Khởi hành lúc 6:30 sáng thứ ba **09-4-2024** ( *Mùng 1 tháng 3* ) tại Trường tiểu học Cầu Xáng. Viếng chùa Vĩnh Tràng Mỹ Tho & ăn sáng 1 tiếng, tiếp tục trực chỉ **bến phà nhỏ** ... Công việc khá vất vả dưới cái nóng gay

gắt buổi trưa. Kinh phí dự tính 45 triệu. Xe 16 chỗ mới qua Phà được. Tiền xe mỗi người 250 ngàn. Xin chân thành cảm ơn: Phan văn Bửu.

**31 tháng 3, 2024**

Mac Ngọc: Hợp đồng được xe Bồn khó vô cùng vì không ai nhắc máy .....

Phan Bửu: Xe bồn không qua phà nhỏ được.

**6 tháng 3, 2024 Nhiễm mặn ảnh hưởng hơn 100.000 hộ dân ở Bến Tre, Tiền Giang**

<https://vnexpress.net/nhiem-man-anh-huong-hon-100-000-ho-dan-o-ben-tre-tien-giang-4718814.html>

Chiều 5/3, ông Đặng Hoàng Lam, Giám đốc Đài khí tượng thủy văn tỉnh Bến Tre, cho biết hiện độ mặn trên các sông ở TP Bến Tre đạt mức gần 5 phần nghìn. Từ 2-7 ngày tới, độ mặn sẽ tăng dần. Tại trạm Mỹ Hóa (phường 7, TP Bến Tre) cách cửa sông 48 km độ mặn có thể ở mức cao nhất khoảng 10 phần nghìn, ảnh hưởng hơn 50.000 hộ dân tại địa bàn.

Do nguồn nước trên các sông rạch nhiễm mặn, Công ty cổ phần Cấp thoát nước Bến Tre lấy nguồn nước thô từ thượng nguồn sông Tiền, sau đó bơm về các nhà máy xử lý, cung cấp cho các hộ dân ở TP Bến Tre. Đơn vị cấp nước cũng lên phương án dùng sà lan chuyên chở, vận chuyển nước thô chưa bị nhiễm mặn từ các nơi khác về xử lý.

Mùa khô năm nay, hạn mặn được dự báo khả năng xâm nhập sâu và kéo dài hơn trung bình nhiều năm. Trước đó mặn xâm nhập hệ thống sông rạch tại Bến Tre ảnh hưởng cuộc sống hàng chục nghìn hộ dân.

**21 tháng 3, 2024 Từ nay đến hết mùa hạn mặn năm 2024, còn 4 đợt xâm nhập mặn ở ĐBSCL, có nơi nước mặn vào sâu 80-95km**

<https://danviet.vn/tin-hot-chuyen-gia-khi-tuong-thuy-van-quoc-gia-tu-nay-den-het-mua-han-man-nam-2024-con-4-dot-xam-nhap-man-o-dbscl-20240321150525081.htm>

Theo ông Hoàng Phúc Lâm, Phó Giám đốc Trung tâm Khí tượng thủy văn Quốc gia, từ nay đến hết mùa hạn mặn năm 2024, ĐBSCL chịu ảnh hưởng của 4 đợt xâm nhập mặn tăng cao (thời kỳ 23-28/3, 8-14/4, 23-28/4, 6-12/5), trong đó đợt xâm nhập cao nhất vào thời kỳ 8-14/4, tại sông Vàm Cỏ nước mặn sẽ vào sâu 80-95km; Cừ Long 50-65km; Cái Lớn 45-55km.

Thông tin cụ thể hơn về tình hình xâm nhập mặn ở ĐBSCL, ông Phạm Hồ Quốc Tuấn, Phó Giám đốc Đài khí tượng thủy văn khu vực Nam Bộ cho biết, xâm nhập mặn mùa khô năm 2023-2024 diễn ra sớm và sâu hơn TBNN. Từ nửa cuối tháng 11/2023, mặn đã bắt đầu xâm nhập vào các sông theo đỉnh triều trong ngày.

Sang tháng 12/2023, xâm nhập mặn tiếp tục xâm nhập sâu hơn vào trong các sông chính theo các đỉnh triều trong ngày. Tính từ đầu mùa khô đến nay, đợt xâm nhập sâu nhất xuất hiện vào đợt từ ngày 8-13/3 với ranh mặn 4g/l vào sâu 40-66 km, có nơi sâu hơn, ranh mặn 1g/l tại tỉnh Tiền Giang và Bến Tre vào sâu 70 -76km tùy theo sông.

Ông Tuấn dự báo từ nay tới cuối tháng 3, sang tháng 4 khu vực ĐBSCL vẫn ít xuất hiện mưa, nắng nóng vẫn tiếp diễn, nền nhiệt chung cao, sang tháng 4,5 sẽ có những đợt nắng nóng kéo dài, diễn ra trên diện rộng cả miền Đông và miền Tây Nam Bộ, bốc hơi mạnh, mặn vẫn tiếp tục xảy ra tại các tỉnh ĐBSCL, tuy nhiên mức độ sẽ không cao bằng đợt mặn từ 8-13/3, trừ Bến Tre đợt mặn từ 23-30/3 sẽ ở mức tương đương đợt 8-13/3.

**4 tháng 4, 2024 Hạn mặn “chưa tha” miền Tây**

<https://tuoitre.vn/han-man-chua-tha-mien-tay-20240403225151865.htm>

Nắng nóng khô hạn kéo dài đã làm nhiều diện tích đất rừng ở miền Tây đối diện nguy cơ cháy rất cao. Không những vậy, hàng ngàn hộ dân ở các tỉnh ven biển cũng phải lâm vào cảnh thiếu nước ngọt sử dụng. Theo Đài khí tượng thủy văn tỉnh Bến Tre, **nắng nóng** tại địa phương này tiếp tục duy trì đến ngày 5-4 với nhiệt độ cao nhất 35°C - 36°C, có nơi trên 36°C. Cục bộ xuất hiện nắng nóng kết hợp độ ẩm không khí xuống thấp làm gia tăng nguy cơ cháy, nổ. Người dân vùng Gò Công vẫn đang bị thiếu nước ngọt gay gắt.

Đài khí tượng thủy văn khu vực Nam Bộ cho biết hôm nay (4-4), nắng nóng gia tăng và xảy ra diện rộng trên khu vực miền Đông Nam Bộ, có nơi nắng nóng gay gắt. Miền Tây nắng nóng xảy ra khoảng một nửa diện tích khu vực; nhiệt độ cao nhất từ 35°C - 38°C, có nơi trên 38°C.

Về tình hình hạn mặn tại Nam Bộ, Trung tâm Dự báo khí tượng thủy văn quốc gia cho biết chiều sâu mặn lấn vào nội đồng (đơn vị ‰) trong thời kỳ này tại sông Vàm Cỏ Đông, Vàm Cỏ Tây là 75-90km; sông Cửa Tiểu, Cửa Đại là 50-62km; sông Hàm Luông là 60-65km, sông Cổ Chiên là 45-55km, sông Hậu là 40-55km, sông Cái Lớn là 45-50km.

Trong tháng 4 này, xâm nhập mặn sẽ đạt đỉnh điểm, các địa phương cần chủ động phương án và tuyên truyền người dân trữ nước ngọt trong những ngày triều thấp để phục vụ tưới tiêu.

Những ngày này, hạn hán và xâm nhập mặn đang bủa vây khốc liệt các tỉnh miền Tây. Nhiều tuyến đường sục lún do hạn, mặn, việc nuôi trồng hải sản cũng bị ảnh hưởng nghiêm trọng.



---

## ***Thi Ca của Đức Thầy***

---

Sài Gòn, ngày 19 tháng 09 năm 1970

Nguyên lý điển hành tịnh trí tâm  
Không không chủ thuyết gắng truy tầm  
Hồn người sa ngã đồng giam tạm  
Nuôi dưỡng tham sân gắn lối lầm

Lọc lừa lừa lọc thân tâm  
Hai nơi chung đúc vẫn lầm vẫn sai  
Tâm thời nuôi dưỡng bi ai  
Thân thời muốn dẹp thị oai ở đời  
Nói năng lý thuyết lẫn lời  
Muốn hơn cho được tạo đời giả tâm  
Bày ra múa hát xướng ngâm  
Nghĩ ra ảo thuật dẫn lầm si mê  
Chuyện đời lăm đối chán chê  
Bày ra đủ thứ đủ bề tham lam  
Quy nguyên chơn tánh không làm  
Chỉ lo động loạn cơ hàn khổ đau  
Ngày đêm thay đổi sắc màu  
Tâm thời không định ước giàu ước sang  
Chẳng lo tu luyện luận bàn  
Điển thông mới diệt được màn tham sân  
Chơn tu điển xuất hợp phân  
Cán cân đời đạo xa gần cảm thông  
Ngồi đây tâm trí không không  
Chuyển theo thanh điển hợp phòng tiến tu  
Lên cao mới thấy mình mù  
Tham sân bất chánh chính tù đang mang  
Muốn cho thân thể được an  
Phải lo tự lọc mở đàng an khương.

*Lương Sĩ Hằng - Vi Kiên*



**NHÂN GIAN DU KÍ**  
**THÁNH HIỀN ĐƯỜNG**

Dịch Giả: *Đào Mộng Nam*

*Nhân Gian Du Kí nguyên bản viết bằng chữ Nho do Thánh Hiền Đường ở Đài Trung thuộc Đài Loan phụ đồng. Trước tác đăng tải trên bán nguyệt san Thánh Hiền và ấn tống lần thứ nhất năm 1982. Hội Ái Hữu Vô Vi được phép phiên dịch năm 1982 và phổ biến năm 1984.*



**NGỌC CHỈ**

***Kim Khuyết Nội Tướng Hộ Từ***

*Giáng*

**Thơ**

*Thiên thư nhất bộ giáng phạm gian  
Du Kí chân quyền luyện thánh đan  
Tam tào phổ độ kiến kì tích  
Tái ban bảo thư đạo tử tham.*

**Dịch**

Báu kinh một bộ giáng phạm gian  
Du Kí bao thiên luyện thánh đan  
Tam tào cứu khổ còn lưu dấu  
Sách quý ban thêm đệ tử xem.

Đức Thánh dạy: Đêm nay ta phụng mệnh mang Ngọc Chỉ xuống tuyên đọc, thần nhân phủ phục :

*“Trẫm ngự tại điện Linh Tiêu lòng hằng lo lắng thế đạo, thấy chúng sinh khắp ba cõi*

*chỉ biết coi trọng khoa học kĩ thuật mà sao lãng luân thường đạo đức tới nỗi nam thiếu trung hiếu, nữ thiếu tiết trinh, cho nên chư Tiên Thánh Phật không nỡ để đồng bào đọa lạc, nguyên linh đồ thán, cho nên nhân mệnh trời ngày mỏng một, tháng năm, năm Kỉ Mùi (1979) mới triệu tập khai mở thánh hội và đã đồng thanh quyết nghị hoàn thành các sách Địa Ngục, Thiên Đàng và Nhân Gian Du Kí để ban bố khắp cõi nhân gian. Hai trong ba bộ sách này là Địa Ngục, Thiên Đàng Du Kí đã sớm được truyền bá ở thế gian, nhưng những tác phẩm tương tự như thế không thiếu chi, duy sách Nhân Gian Du Kí là bộ sách lạ hiếm hoi, vì phải là người có đại lực phát tâm nguyện mới đảm trách nổi, cho nên chư đệ tử Thánh Hiền Đường trải qua nửa năm chân thành chịu đựng sự trui rèn phi thường của đạo, giờ đây sự khảo đảo đã chấm dứt, đạo quả phi phạm, tinh thần giữ đạo đã đạt mức rễ sâu gốc vững.*

*Lòng Trẫm vô cùng sung sướng, đặc biệt ban lệnh phát hành sách Nhân Gian Du Kí để làm phương pháp tu trì hầu đạt sự quán thông ba cõi Đất Trời Người. Mệnh lớn đã ban như vậy, ngày Ngọc Chỉ tới, mỗi khi lập đàn cơ ra lệnh Phật Sóng Tế Công hướng*

*dẫn thiên bút Thái Sinh đạo cõi nhân gian  
viết thành cuốn kinh báu thể gian chưa từng  
có, ban tặng cho đời để các hành giả làm  
phương châm tu trì.*

*Mong chư đệ tử Thánh Hiền Đường dốc  
chí, dốc lực, một dạ trung thành thực hiện,*

*ngày sách hoàn thành sẽ xét công thưởng  
thưởng, chớ cãi lệnh Trẫm”.*

*Kính vâng không sao lãng, cúi đầu tạ ơn.  
Vận trời ngày mồng 6 tháng 8 năm Tân Dậu  
(1981)*

*(còn tiếp)*

